

EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

Dokument ze zasedání

KONEČNÉ ZNĚNÍ
A6-0022/2004

19. 10. 2004

ZPRÁVA

k páté výroční zprávě Rady podle operativního ustanovení č. 8 Kodexu
Evropské unie o vývozu zbraní
(2004/2103(INI))

Výbor pro zahraniční věci

Zpravodaj: Raül Romeva Rueda

|

OBSAH

Strana

<u>OBSAH</u>	<u>2</u>
<u>NÁVRH USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU.....</u>	<u>3</u>
<u>VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ</u>	<u>11</u>
<u>STANOVISKO VÝBORU PRO MEZINÁRODNÍ OBCHOD.....</u>	<u>17</u>
<u>POSTUP</u>	<u>19</u>
<u>PROCEDURE</u>	<u>20</u>
<u>NÁVRH USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU.....</u>	<u>4</u>
<u>EXPLANATORY STATEMENT</u>	<u>12</u>
<u>STANOVISKO VÝBORU PRO MEZINÁRODNÍ OBCHOD.....</u>	<u>18</u>
<u>POSTUP</u>	<u>20</u>

NÁVRH USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

k páté výroční zprávě Rady podle operativního ustanovení č. 8 Kodexu Evropské unie o vývozu zbraní (2004/2103(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na pátou výroční zprávu Rady podle operativního ustanovení č. 8 Kodexu Evropské unie o vývozu zbraní¹,
- s ohledem na příručku pro uživatele Kodexu Evropské unie o vývozu zbraní schválenou v pracovní skupině pro vývoz konvenčních zbraní dne 28. října 2003 (14283/03),
- s ohledem na společný postoj Rady 2003/468/SZBP ze dne 23. června 2003 o kontrole zprostředkování obchodu se zbraněmi²,
- s ohledem na Evropskou bezpečnostní strategii schválenou Radou dne 12. prosince 2003,
- s ohledem na strategii EU proti šíření zbraní hromadného ničení, schválenou Radou dne 12. prosince 2003, jež si mezi jiným klade za cíl posílit politiku a postupy kontroly vývozu,
- s ohledem na článek 17 Smlouvy o EU a článek 296 Smlouvy o ES,
- s ohledem na své usnesení ze dne 25. září 2003³ o čtvrté výroční zprávě Rady podle operativního ustanovení č. 8 Kodexu Evropské unie o vývozu zbraní⁴,
- s ohledem na své usnesení ze dne 20. listopadu 2003 o sdělení Komise Radě, Evropskému parlamentu, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů – Evropská obrana – Otázky průmyslu a obchodu – K politice EU v oblasti obranné výzbroje⁵,
- s ohledem na své usnesení ze dne 22. dubna 2004 o lidských právech ve světě v roce 2003 a o politice Unie v této věci⁶,
- s ohledem na své usnesení ze dne 18. prosince 2003⁷ o zrušení embarga EU na ~~obchod~~ prodej zbraní do se zbraněmi s Čínskéou lidové republiky⁸,

¹ Úř. věst. C 320, 31.12.2003, s. 1.

² Úř. věst. L 156, 25.6.2003, s. 79.

³ P5_TA(2003)0418.

⁴ Úř. věst. C 319, 19.12.2002, s. 1.

⁵ P5_TA(2003)0522.

⁶ P5_TA(2004)0376.

⁷ P5_TA(2003)0599.

⁸ ~~P5_TA(2003)0599.~~

- s ohledem na svá předcházející usnesení ze dne 6. července 2000 o únosech dětí Armádou božího odporu (LRA)¹ a ze dne 3. července 2003 o obchodu s dětmi a dětskými vojáky²,
 - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro zahraniční věci a na stanovisko Výboru pro mezinárodní obchod (A6-0022/2004),
- A. vzhledem k tomu, že, zvláště v kontextu skončení studené války, se bezpečnostní klima vyznačuje vysokým stupněm regionální nestability, neúspěšnými státy, nestátními aktéry využívajícími dětí jako vojáků, teroristickými útoky a organizovaným zločinem, je přísná kontrola vývozu zbraní mimořádně důležitá,
 - B. vzhledem k tomu, že ve výše uvedené bezpečnostní strategii zařadila Rada některé charakteristické rysy bezpečnostního klimatu období po skončení studené války mezi hlavní hrozby,
 - C. vzhledem k tomu, že organizovaný zločin a mezinárodní pašeráci zbraní rozšířili svou nelegální činnost na oblast tzv. malých zbraní, jejichž bezproblémová dostupnost a nedostatek kontroly byly hlavním faktorem ve zvýšení počtu konfliktů, a nelegálně obchodují se zbraněmi na trasách, které procházejí oblastmi rozšířené EU a také zeměmi, které s rozšířenou EU sousedí, a zeměmi v oblasti západního Balkánu,
 - D. vzhledem k tomu, že každý rok umírá přibližně půl milionu lidí v důsledku násilí spojeného s použitím lehkých zbraní, a to jak v ozbrojených konfliktech, tak v souvislosti s trestnou činností,
 - E. vzhledem k tomu, že v posledním desetiletí došlo k výraznému zvýšení využívání soukromých bezpečnostních a vojenských společností, což vyžaduje přijetí legislativy na kontrolu a sledování činnosti soukromých poskytovatelů vojenských, policejních a bezpečnostních služeb,
 - F. vzhledem k tomu, že by EU měla plnit svou zvýšenou odpovědnost za mír a bezpečnost v Evropě a na celém světě předložením dalších iniciativ zaměřených na omezování početního stavu zbraní a odzbrojení,
 - G. vzhledem k tomu, že maximální průhlednost v této oblasti, včetně předkládání souhrnných výročních zpráv, je nezbytným předpokladem demokratické odpovědnosti jako nejlepší záruky míru a stability,
 - H. vzhledem k tomu, že příručka pro uživatele Kodexu Evropské unie o vývozu zbraní je důležitým krokem k objasnění oznámení o zamítnutí~~eh~~ a konzultačních ustanovení~~eh~~ kodexu a ~~k~~ pomoci při zamezení jejich odchylné interpretace v různých členských státech,
 - I. vzhledem k tomu, že společný postoj Rady o kontrole zprostředkování obchodu se

¹ Úř. věst. C 121, 24.4.2001, s. 401.

² Úř. věst. ~~EC~~ 74, 24.3.2004, s. 854.

zbraněmi znamená první krok v kontrole nelegálního obchodu se zbraněmi, ale stále existuje řada slabých míst, které je třeba odstranit, aby nebyla ohrožena jeho účinnost,

- J. vzhledem k tomu, že se navzdory dosaženému pokroku ukazuje, že zbraně EU, jejich komponenty, licence EU na výrobu zbraní v zahraničí, soukromé vojenské a bezpečnostní služby EU, vojenský personál EU, odborné znalosti a výcvik a zařízení, které by mohlo být použito k vykonání trestu smrti, k mučení a jinému krutému, nelidskému a ponižujícímu zacházení, se nadále dodávají do oblastí, v nichž se normami stanovenými kodexem nepochybně opovrhuje,
- K. vzhledem k tomu, že pro boj s nelegálním obchodem se zbraněmi a účinnou prevencí dodávek zbraní nevhodným uživatelům je nezbytné, aby přeprava zbraní, koneční uživatelé vývozu zbraní, jiného vojenského a bezpečnostního materiálu, licenční výroby a zprostředkování obchodu se zbraněmi podléhali účinnějším kontrolám,
- L. vzhledem k tomu, že zvláště v kontextu rozvoje evropského zbrojního průmyslu a společné bezpečnostní a obranné politiky je nutná větší harmonizace politiky EU v oblasti kontroly vývozu zbraní,
- M. vzhledem k tomu, že výše uvedené usnesení z 20. listopadu 2003 zdůraznilo, že vnitřní otevírání vojenských trhů by mělo být doprovázeno přísnými vývozními kontrolami na vnějších hranicích EU,
- N. vzhledem k tomu, že se celkový podíl EU na mezinárodním obchodu se zbraněmi, a zejména na vývozu malých a lehkých zbraní, zvýšil; vstupem 10 nových členských států dne 1. května 2004, z nichž některé patří k významným výrobcům a vývozcům zbraní; vzhledem k tomu, že některé z nových členských států stále nemají dostatečný potenciál, aby okamžitě splnily stávající závazky kodexu, a potřebovaly by proto pomoc při jejich uplatňování,
- O. vzhledem k tomu, že přibližně 80 procent vývozu zbraní EU v období 1999–2003 směřovalo do mimoevropských zemí,
- P. vzhledem k tomu, že schválením kodexu deseti novými členy se zvýšil objem exportu zbraní, na který se kodex vztahuje,
- Q. vzhledem k tomu, že s ohledem na další rozšiřování EU je mimořádně důležité, aby kandidátské země – Chorvatsko, Bulharsko, Rumunsko a Turecko – rovněž vypracovávaly výroční zprávy o své politice vývozu zbraní, zlepšily kontroly vývozu zbraní a zajistily dodržování základních norem, které se na ně vztahují; v přesvědčení, že členské státy by měly nejen tento proces aktivně podporovat, ale měly by také být dobrým příkladem v přísném dodržování kodexu a ve vypracování souhrnné výroční zprávy o jejich činnosti v oblasti vývozu zbraní,
- R. v přesvědčení, že další harmonizace politiky vývozu zbraní členských států bude znamenat významný přínos k rozvoji EBOP a rovněž přispěje k posílení společného přístupu v zahraniční politice členských států,
- S. v přesvědčení, že politika EU v oblasti kontroly vývozu zbraní musí zabezpečit soudržnost

z hlediska vnějšího politického působení Společenství, včetně jeho cílů v oblasti předcházení krizím, boje s chudobou, posilování demokracie a podpory lidských práv,

- T. v přesvědčení, že z globálního hlediska by byl skutečně účinným pouze mezinárodní režim obchodu se zbraněmi, který se soustředí na mezinárodní smlouvu o obchodu se zbraněmi založenou na stávajících závazcích států, které jim vyplývají z mezinárodního práva,
1. domnívá se, že v boji proti mezinárodnímu terorismu a v zájmu předcházení konfliktům a regionální stabilizace a respektování lidských práv má rozhodující význam jasná a účinná společná politika kontroly vývozu zbraní;
 2. vítá proto pokrok, o němž se zmiňuje pátá výroční zpráva o plnění ustanovení kodexu, a pokračování kompendia schválených postupů členských států, které jsou uvedeny v příloze I a tabulce v příloze II obsahující údaje o počtech a hodnotě vydaných vývozních licencí a hodnotě vývozu zbraní;
 3. vítá zejména zlepšení v poskytování informací starými i novými členskými státy o jejich vývozu zbraní, nicméně v některých případech má pochybnosti o hodnotě poskytnutých údajů;
 4. domnívá se, že poskytování včasných, úplných a kompatibilních údajů všemi členskými státy je nezbytné, aby byla zajištěna průhlednost poskytovaných údajů;
 5. je potěšen, že proces harmonizace postupů podávání zpráv pokračuje a že byly podniknuty další kroky k dosažení plně srovnatelných statistik mezi členskými státy EU;
 6. přeje si proto, aby navzdory pokroku při dosahování větší harmonizace statistických údajů poskytoval každý stát údaje o druhu a množství dodávaných zbraní a o celkové hodnotě vývozu a počtu zamítnutých žádostí o licenci s uvedením důvodů zamítnutí a přesnější informace o zemi určení a klasifikaci konečných uživatelů, aby se na základě těchto úplnějších a sladnějších údajů zlepšila transparentnost;
 7. vítá v tomto ohledu zřízení ústřední databáze záznamů o zamítnutých vývozech na sekretariátu Rady v Bruselu; zdůrazňuje užitečnost této ústřední databáze, protože okamžitě poskytne všem členským státům zdroj informací, které jim umožní prošetřit konkrétní zamítnuté případy a vyzývá k tomu, aby tato databáze byla postupně rozšiřována o informace o konzultacích stanovených kodexem o vývozu zbraní, a také o konečných uživateli, o nichž je známo nebo u nichž existuje podezření, že se zapojili do dalšího vývozu, odchýlného použití nebo zneužití zbraní nebo jiného kontrolovaného zboží;
 8. dále si přeje, aby před oficiální žádostí o udělení licence byly informace o neformálních zamítnutích vývozu zbraní zahrnuty do vnitrostátních zpráv o vývozu zbraní;
 9. zdůrazňuje užitečnost této ústřední databáze záznamů o zamítnutých vývozech, protože okamžitě poskytne všem členským státům zdroj informací, které jim umožní prošetřit konkrétní zamítnuté případy;

10. vítá novou a aktualizovanou verzi společného vojenského seznamu EU a jeho zveřejnění v Úředním věstníku; vyzývá členské státy, aby podávaly podrobnější a transparentnější zprávy o vývozech zboží „dvojitým využitím“, protože se často používaly k potlačování lidských práv;
11. domnívá se, že znění kodexu vede k odlišným interpretacím různými členskými státy, a vítá proto vydání příručky pro uživatele kodexu, která zpřesňuje a vysvětluje operativní ustanovení kodexu; vyzývá členské státy, aby změnily kritéria vývozu tak, aby byla jasnější a komplexnější a aby plně odrážela stávající závazky států vyplývající z mezinárodního práva;
12. vítá, že byl zahájen průzkum způsobu uplatňování kritéria 8 (slučitelnost vývozu zbraní s technickým a hospodářským potenciálem cílové země), který je významným přínosem k prevenci krizí a udržitelnému rozvoji v sociálně méně rozvinutých zemích, a současně vyzývá členské státy, aby tento postup použily, pokud jde o uplatňování zbývajících sedmi kritérií;
13. domnívá se, že jednotná pravidla EU pro kontrolu zprostředkovatelské činnosti v obchodu se zbraněmi jsou nezbytná, a přes vítaný společný postoj Rady EU o kontrole zprostředkování obchodu se zbraněmi z roku 2003 stále chybějí účinná ustanovení, která by členským státům ukládala povinnost provádět specifické kontroly zprostředkování obchodu se zbraněmi, přepravy zbraní a financování činností spojených se zbraněmi občany a rezidenty EU-a rezidenty, když k takovým činnostem a s nimi souvisejícím dodávkám zbraní dochází prostřednictvím „třetích zemí“;
14. vítá zejména úsilí Rakouska, Belgie, Finska, Francie, Německa, Nizozemska, Švédska a Spojeného království kontrolovat zprostředkování obchodu s konvenčními zbraněmi a vyzývá ostatní členské státy, aby urychlily vnitrostátní postupy k provádění kontrol zprostředkování obchodu se zbraněmi stanovených společným postojem Rady o kontrole zprostředkování obchodu se zbraněmi,
15. opakuje svůj názor, že pro zprostředkování obchodních transakcí v oblasti zbraní by se měl zavést povinný registr a systém schvalování, který by se měl vztahovat také na všechny občany a společnosti EU mimo území EU, stejně jako je tomu v právních předpisech USA,
16. vyzývá členské státy, aby zahrnuly služby týkající se přepravy a financování zbraní do svých právních předpisů o zprostředkování prodeje zbraní,
17. vyzývá členské státy, aby zakázaly zprostředkování prodeje zařízení, které by mohlo být použito k vykonání trestu smrti, k mučení a jinému krutému, nehumánnímu a ponižujícímu zacházení; a aby trestně stíhaly porušování zbrojního embarga OSN, EU, OBSE a národního zbrojního embarga příslušného členského státu EU, ať k němu dojde kdekoli, ze strany občanů EU nebo zprostředkovatelů a společností registrovaných v EU;
18. vítá skutečnost, že „označení konečného použití zboží“ bylo zahrnuto mezi minimální údaje, které musí být uvedeny v certifikátu konečného uživatele; současně vyzývá, aby do něho bylo zařazeno ustanovení o nezneužití, které by obsahovalo prohlášení, že materiál nebude použit pro zakázané účely; znovu však připomíná svůj požadavek zřídit

monitorovací systém pro prověřování převozu a kontrolu po vývozu, který by měl zahrnovat systematické fyzické kontroly prováděné příslušnými státními úřady v místě převážení a skladování s možností uložení sankcí;

19. vyzývá proto opět členské státy, aby prozkoumaly možnost zřídit na úrovni EU společný monitorovací systém, a doporučuje zvážit model evropské agentury pro kontrolu vývozu zbraní;
20. vyzývá Radu a členské státy, aby zachovaly embargo EU na obchod se zbraněmi s Čínskou lidovou republikou a neoslabovaly stávající národní omezení tohoto prodeje zbraní;
21. vyzývá kandidátské země – Chorvatsko, Bulharsko, Rumunsko a Turecko, aby na základě kodexu zpřísnily své vnitrostátní právní předpisy, zejména postupy v oblasti vývozu zbraní, a aby podávaly o této činnosti zprávy v souladu s přílohou I a II k páté výroční zprávě, vyzývá Komisi, aby pozorně sledovala plnění těchto požadavků v průběhu přístupových jednání, a vyzývá všechny současné členské státy, aby vypracovaly a zveřejnily národní výroční zprávy za kalendářní rok 2004 a každý další rok;
22. domnívá se, že noví sousedé z rozšířené EU a země, s nimiž EU uzavřela nebo má v úmyslu uzavřít stabilizační a přístupovou dohodu, by měli být požádáni, aby kodex také dodržovali; zvláštní pozornost by měla být věnována Kaliningradu, který v minulosti sloužil jako tranzitní místo pro přepravu vojenského materiálu a zbraní z ostatních částí Ruska zakázaným konečným uživatelům; vyzývá Radu a Komisi, aby při spolupráci s Ruskou federací kladly na první místo opatření pro boj s nelegálním obchodem, včetně pravidelné vzájemné výměny informací o kontrole vývozu a tranzitu a o udělování licencí;
23. vyzývá členské státy, aby koordinovaně poskytovaly potřebnou pomoc všem státům, které nedisponují prostředky nutnými pro řádné uplatňování kodexu;
24. vítá v tomto ohledu, že vlády Polska a Švédska iniciovaly pět neformálních setkání pracovních skupin pro konvenční zbraně (COARM) starých a nových členských států, s doporučením, aby tento systém schůzek COARM byl zachován a také byl reprezentativnější a pravidelnější, a vítá úsilí vlády Nizozemska seznámit kandidátské země a jiné země, které o to projeví zájem, s uplatňováním kodexu v praxi;
25. opakuje svou výzvu k vytvoření právně závazných ustanovení a úplné harmonizace politiky členských států v oblasti kontroly vývozu zbraní jako krátkodobého cíle a naléhá na členské státy, aby v tomto směru postoupily vpřed a postihovaly jakékoli porušení embarga OSN, EU, OBSE nebo kteréhokoli členského státu na vývoz zbraní ze strany podniků registrovaných v EU;
26. doporučuje, aby byly v přechodném období podniknuty tyto kroky:
 - (a) předběžné podrobné vzájemné konzultace členských států o přesunu zbraní do zemí náchylných ke krizím, spolu s vypracováním kontrolního seznamu včasných „varovných signálů“ EU, které by upozorňovaly na případy, kdy s ohledem na konkrétního konečného uživatele existují vážné obavy, které by mohly mít vliv na udělení povolení k vývozu zbraní;

- (b) komplexní mnohostranný přístup k procesu konzultací v souvislosti s rozhodnutími o udělení nebo zamítnutí licencí, a především se závazkem členských států sdělit všem ostatním členským státům věcný obsah a výsledek každé konzultace, které se účastní, zejména v případě prodeje pod cenou;
 - (c) začlenění všech zásad, kritérií a operativních ustanovení kodexu do národních právních předpisů, čímž není dotčeno právo členských států provádět restriktivnější národní politiku;
 - (d) všechna budoucí embarga EU se týkají těch kategorií materiálu na společném vojenském seznamu nebo v přílohách k nařízení o výrobcích „dvojitého využití“, na něž se má embargo vztahovat;
27. s ohledem na zřízení společného evropského zbrojního trhu vyzývá k postupnému odstraňování kontrol pohybu zbraní v rámci Evropské unie, v souvislosti se společnou politikou EU v oblasti kontroly vývozu zbraní například prostřednictvím dohody o pravidle zakazujícím prodej pod cenou v rámci ~~s~~-kodexu EU o vývozu zbraní;
28. plně podporuje návrh nařízení Rady o obchodu zakazující vývoz veškerého zařízení, které by mohlo být použito k vykonání trestu smrti, k mučení nebo jakémukoli jinému ponižujícímu nebo nelidskému zacházení a zakazující specifické zbraně, např. protipěchotní miny a stanovující přísné kontroly pro zařízení, které by mohlo být použito k vnitřním represím;
29. s ohledem na kontroly vývozu týkající se třetích zemí vyzývá k tomu, aby se věnovala zvláštní pozornost výrobkům, které lze použít jak na civilní, tak na vojenské účely, jako například technologie střežení nebo náhradní díly a výrobky vhodné pro použití při kybernetickém vedení války nebo potlačování lidských práv s použitím nesmrtících zbraní;
30. sdílí názory COARM týkající se potřeby povolování vývozu regulovaného zboží pro humanitární účely v situacích, v nichž by bylo povoleno k vývozu jinak odmítnuto; souhlasí s tím, že v oblastech konfliktů může určitý druh regulovaného zboží přispět k zajištění bezpečnosti a sociálních potřeb civilního obyvatelstva, ale zdůrazňuje, že musí být v každém jednotlivém případě velmi přísně přezkoumáno a členským státům musí být poskytnuty dostatečné záruky proti zneužití;
31. vyzývá členské státy, aby vzaly na vědomí, že se kodex vztahuje také na udělování licencí na položky určené k tomu, aby je dovážející stát použil k začlenění do systémů montážních podskupin nebo hotových zbraní k následnému vývozu do třetích zemí;
32. vyzývá členské státy, aby schválily právní předpisy, které vyžadují udělování licencí pro výrobu licencovaných zbraní EU (nebo jejich komponentů) v třetích zemích;
33. vyzývá členské státy, aby vzaly na vědomí, že se kodex vztahuje také na všechny formy převodu zbraní „vlády vládě“, zejména na převod nadbytečných zbraní; znovu opakuje, že vývoz nebo převod nadbytečných zbraní do zemí, které je použijí k porušování lidských práv, k porušování mezinárodního humanitárního práva nebo k jinému porušování mezinárodního práva, je porušením kodexu;

34. vyzývá členské státy, aby vzaly na vědomí, že se kodex také vztahuje na převod vojenského, bezpečnostního a policejního personálu, odborných znalostí a výcviku a na soukromé vojenské a bezpečnostní služby;
35. vyzývá členské státy, aby se dohodly na seznamu zemí zapojených do ozbrojených konfliktů, do nichž by měl být vývoz zbraní obecně zakázán, a vycházely ze zpráv a doporučení mechanismů monitoringu Rady bezpečnosti OSN pro zbrojní embarga;
36. zdůrazňuje význam výzkumu zaměřeného na zaručení právního dohledu a kontrol elektronického přenosu poznatků, softwaru a technologií, které potenciálně souvisí se zbožím, které se nachází na seznamu zboží Společenství, pro jejichž vývoz je požadováno povolení;
37. vyzývá také země, které nejsou členy EU a vyvázejí zbraně, aby podpořily zásadu a kritéria kodexu o vývozu zbraní, aby prostřednictvím kodexu mohlo dojít ke skutečnému pokroku v celosvětové kontrole vývozu zbraní, předcházení konfliktům a prohlubování míru na celém světě;
38. domnívá se, že účinné globální kontroly vývozu zbraní lze dosáhnout pouze pomocí mezinárodního režimu kontroly obchodu se zbraněmi a vyzývá proto členské státy, aby podporovaly přísné mezinárodní předpisy pro vývoz zbraní s ohledem na hodnotící konferenci OSN o malých zbraních v roce 2006 a aby vypracovaly právně závaznou smlouvu o obchodu se zbraněmi, včetně opatření na konverzi a restrukturalizaci podniků vyrábějících vojenský materiál;
39. žádá Radu a členské státy, aby přísně sledovaly dodržování licencí konečných uživatelů, zejména sdělení o zemi konečného určení, zákaz dalšího vývozu a prohlášení, že zboží nebude použito na jiné než uvedené účely;
40. vyzývá, aby byla v EU zavedena zvláštní daň z obchodu se zbraněmi a aby EU aktivně pokračovala ve vyjednávání s cílem zavést tuto daň na celém světě, jak navrholo Valné shromáždění OSN a také prezident Brazílie, Chile a Francie a předseda vlády Španělska, přičemž by příjmy z těchto daní byly poskytnuty zejména fondům pro oběti ozbrojených konfliktů a na odstraňování chudoby obecně;
41. vyzývá vlády členských států, aby provedly důkladnou revizi kodexu, přičemž vezmou v úvahu výše uvedené požadavky a doporučení a poradí se s příslušnými stranami, např. parlamenty a nevládními organizacemi;
42. pověřuje svého předsedu, aby toto usnesení postoupil Radě, Komisi, parlamentům a vládám členských států a třetích zemí, které souhlasily s dodržováním zásad kodexu.

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

I. Úvod

~~Kodex chování EU v souvislosti s vývozem zbraní (JZ)~~ Kodex EU o vývozu zbraní ~~(EB)~~ přijatý dne 8. června 1998 stanovuje minimální standardy pro udělování exportních licencí na konvenční zbraně členskými státy. Obsahuje 8 ~~určujících~~ kritérií pro rozhodování a 12 operativních ustanovení. Jedná se o ~~dodnes dosud~~ nejpodrobnější mezinárodní režim kontroly vývozu zbraní.

Rada, především její pracovní skupina pro konvenční zbraně (COARM), a členské státy hledají neustále cesty k posílení transparentnosti, dialogu a ~~sblížení~~/konvergence v oblasti kontroly vývozu konvenčních zbraní. Hlavními úspěchy zmíněnými v páté výroční zprávě a v přiloženém souhrnu (Compendium) kompendiu je jsou vznik příručky pro uživatele kodexu EU, vytvoření ústřední databáze záznamů o zamítnutých vývozech, společný postoj o kontrole zprostředkování obchodu se zbraněmi, revidovaný seznam vojenského materiálu a záměr iniciovat v roce 2004 revizi kodexu.

Stejně jako v předcházejících letech Evropský parlament vítá zlepšení kodexu. Je však znepokojen přetrvávajícím nedostatečným uplatňováním ~~jeho~~/svých doporučení. Stále platí ~~P~~Především výzva Parlamentu, aby byl tento kodex právně závazný, ~~je stále zásadní~~. Kromě toho Výroční zpráva o lidských právech ze dne 22. dubna 2004 zdůrazňuje, že „politiky EU pro v oblasti lidských práv jsou poškozovány ~~tím, že~~ (...) členskými státy, které systematicky ~~neuplatňují nedodržují omezující uplatňování~~ Kodexu EU o vývozu zbraní restriktivně“¹.

Bezpečnostní strategie EU z prosince 2003 označuje za hlavní hrozby EU místní nestabilitu, neúspěšné státy, organizovaný zločin a mezinárodní terorismus ~~za hlavní hrozby EU~~. Ačkoli ~~se o tomto~~ strategický dokument ~~nezmiňuje~~ výslovně nezmiňuje, nekontrolované vývozy zbraní mimo EU mohou výrazně zvýšit toto ohrožení výrazně zvýšit. V této souvislosti je třeba vzít v úvahu ~~zohlednit~~, že 80 procent vývozu zbraní EU směřuje do neevropských zemí². Kromě toho se rozšířením zvýšil podíl EU na mezinárodním obchodu se zbraněmi obecně ~~a~~, především na výrobě malých a lehkých zbraní. ~~Je proto velmi důležitá~~ je proto velmi důležitá. Jednoznačná společná politika vývozu zbraní je proto velmi důležitá.

Harmonizace politiky vývozu zbraní EU ~~vzhledem vůči~~ ke třetím zemím posílí také rámec společné zahraniční a bezpečnostní politiky (SZBP), do něhož spadá. To je obzvláště důležité vzhledem k rozšíření dne 1. května 2004, kdy do EU vstoupilo 10 nových členských států.

II. Hodnocení pátého roku uplatňování kodexu

1) Harmonizace národních zpráv

Základ výroční zprávy tvoří národní zprávy jednotlivých členských států. Od uveřejnění

¹⁰ P5_TA(2004)0376, odstavec 30.

² Ročenka SIPRI ~~Yearbook~~ 2004, s. 458.

čtvrté výroční zprávy však bylo dosaženo jen malého pokroku v harmonizaci těchto zpráv. Ačkoli mají členské státy pro každou cílovou zemi ~~poskytnout~~ poskytovat údaje o počtu vydaných vývozních licencí, o hodnotě vydaných licencí v eurech (pokud jsou tyto údaje k dispozici), o ~~hodnotě~~ vývozu zbraní v eurech (pokud jsou tyto údaje k dispozici), o počtu odmítnutí vydat licenci a o kritériích, na nichž se odmítnutí zakládají, Ročenka SIPRI z roku Yearbook 2004 uvádí, že některé vlády nejsou ještě ochotny, nebo schopny, poskytnout potřebné údaje. Z ~~tabulky~~ A v příloze je patrné, že Dánsko, Francie, Německo, Řecko a Irsko neposkytují údaje o ~~hodnotě~~ vývozu zbraní, zatímco Nizozemsko a Portugalsko neposkytují údaje o ~~hodnotě~~ vydaných licencí. To je jasnou překážkou úplné transparentnosti a parlamentní kontroly vývozu zbraní EU. Dalším problémem je nedostatečná kompatibilita údajů poskytovaných jednotlivými členskými státy. Například Rakousko poskytuje údaje pouze o „~~válečném/vojenském~~ materiálu“ a ne o „~~nevojenském/neválečném~~ materiálu“¹. Je dobře, že Breakdown odmítnutí vydat licenci podle geografického regionu v národních zprávách Itálie, Portugalska, Španělska, Švédska a Spojeného království je vítaným vývojem začaly rozepisovat odmítnutí vydat licenci podle geografických regionů. SIPRI-Ročenka SIPRI Yearbook nicméně správně zdůrazňuje, že hodnota poskytovaných údajů je problematická, neboť v některých případech počet odmítnutí vydat licenci na region nesouhlasí s celkovým počtem odmítnutí vydat licenci². Po obchodu v rámci Společenství se druhý největší počet vývozních licencí stále ještě týká balkánských zemí, Ruska, Ukrajiny a kavkazského regionu. Celkový počet 68 iniciovaných konzultací a 48 poskytnutých konzultací se vzhledem k 411 odmítnutím vydat licenci a k více než 36 000 vydaným meh licencím zdá být ~~nízký~~. Kromě toho počet odmítnutí vydat licenci poklesl o 54, zatímco počet vydaných licencí stoupl o více než 11 000.

2) Certifikáty konečných ~~příjemců~~ příjemců zbraní

Jedinou změnou hodnou pozornosti je, že „označení konečného použití zboží“ bylo zahrnuto mezi minimální údaje, které musí být uvedeny v certifikátu konečných ~~příjemců~~ příjemců zbraní (JZ)/konečného uživatele (EB) zbraní. Ambicióznější doporučení předešlých výročních zpráv Evropského parlamentu však nebyla realizována. Přesto je pro účinnou kontrolu konečného použití zbraní, jiného vojenského a bezpečnostního vybavení a licenční výroby v zahraničí nadále důležité zůstat zavedení zavést prověřování dodávek a monitorovací systém kontrol po vývozu pro všechny vývozy v rámci kodexu, včetně možnosti udělit pokuty, důležité pro účinnou kontrolu konečného použití zbraní, jiného vojenského a bezpečnostního vybavení a licenční výroby v zahraničí. Jako Protože by takový by totakový monitorovací systém mohl přesáhnout možnosti malých a státu a některých nových členských států, členské státy by měly znovu důkladně zvážit možnost vytvoření společného monitorovacího systému EU. Evropská agentura pro kontrolu vývozu zbraní by stále i tak mohla být v oblasti výroby a procurement zakázek vhodným protějškem plánované zbrojní agentury.

3) Zprostředkování obchodu se zbraněmi

Společný postoj ke kontrole zprostředkování obchodu se zbraněmi, který byl schválen Radou v červnu 2003, je jedinečným úspěchem. Obsahuje definici zprostředkovatelské činnosti v obchodu se zbraněmi, povinnost obdržet od příslušných orgánů licenci nebo

¹ Ročenka SIPRI-Yearbook 2004, s. 471-472.

² Ročenka SIPRI-Yearbook 2004, s. 471.

~~písemnou autorizaci písemný~~ ~~you~~ ~~s vykonáváním zprostředkovatelské činnosti ze strany kompetentních orgánů pro vykonávání zprostředkovatelské činnosti~~, výměnu informací o zprostředkovatelské činnosti v obchodu se zbraněmi a zavedení přiměřených sankcí. V zájmu zvýšení účinnosti společného postojů by mělo být ~~povinné zplnomocnění souhlas k s~~ vykonávání zprostředkovatelské činnosti a registrace zprostředkovatelů obchodu se zbraněmi ~~povinný~~. Kromě toho by se ustanovení společného postojů ~~podle vzoru právních předpisů USA~~ měla ~~podle vzoru právních předpisů USA~~ vztahovat také na občany a společnosti EU mimo území EU. V tomto směru mohou jako příklad ~~nejlepší praxe~~ posloužit ~~snahy opatření~~ Rakouska, Belgie, Finska, Francie, Německa, Nizozemska a Švédska. Členské státy však nezahrnuly do svých právních předpisů o zprostředkování prodeje zbraní služby týkající se přepravy a financování zbraní, které v několika případech zabránily ~~intereception~~ ~~zastavení~~ vývozu zbraní příjemcům ~~/uživatelům~~, kteří jednoznačně ~~nerespektují nedodržují~~ standardy stanovené v kodexu EU. Ještě znepokojivější je skutečnost, že společný postoj výslovně nezakazuje zprostředkování prodeje zařízení, které by mohlo být použito k výkonu trestu smrti, ~~k~~ mučení a jinému krutému, nehumánnímu a ponižujícímu zacházení.

4) Systém předávání informací o zamítnutých vývozech ~~The Denial Circulation System~~

Příručka pro uživatele kodexu výrazně zlepšila systém konzultací a záznamů o zamítnutých vývozech, neboť vysvětluje a objasňuje operativní ustanovení kodexu. Rozdílné interpretace těchto ustanovení různými členskými státy jsou proto méně pravděpodobné a ~~loopholes have been closed/smyčka se uzavřela~~ ~~byly zaplněny zbývající mezery~~. Čtyřmi hlavními body příručky jsou definice zamítnutí, informace potřebné pro záznamy o zamítnutých vývozech, zrušení záznamů o zamítnutých vývozech a vyjasnění postupů konzultací a záznamů o zamítnutých vývozech. Kromě toho bylo rozhodnuto vytvořit ústřední databázi záznamů o zamítnutých vývozech na sekretariátu Rady v Bruselu. Tato databáze představuje pro členské státy cenný zdroj informací a je prvním krokem na cestě ke koordinovanější politice ~~EU pro~~ vývoz zbraní ~~EU~~. Dalším krokem by mělo být automatické ~~sdělení informování všech členských států o~~ podstatě a výsledcích konzultací ~~všem členským státům~~.

5) Dialog s kandidátskými zeměmi a s třetími zeměmi

Ačkoli ~~do Evropské unie vstoupilo 1. května 2004~~ deset nových členských států ~~vstoupilo 1. května 2004 do Evropské unie a~~, které se tedy plně začlenily ~~se tedy plně~~ do systému kodexu, dialog EU se zbývajících kandidátskými zeměmi — Bulharskem, Rumunskem a Tureckem — musí pokračovat. Může mít například podobu neformálních setkání pracovních skupin pro konvenční zbraně (COARM) starých a nových členských států, které iniciovaly vlády Polska a Švédska. Novým zemím by měly být předány záznamy o zamítnutých vývozech a EU by si s nimi měla ~~uskutečnit výměnu vyměňovat~~ národních zpráv o vývozu zbraní. Kandidátské země by měly přijmout národní právní předpisy pro včasnou transpozici kodexu. Kromě toho by se měla zvýšit podpora kodexu v přidružených zemích a v nově sousedících zemích, např. na Ukrajině, v Bělorusku nebo Srbsku a Černé hoře. ~~Paátá~~ výroční zpráva bohužel neobsahuje v tomto ohledu ~~žádná~~ konkrétní zlepšení. ~~Stejně jako Protože v~~ minulosti ~~jsou byly~~ země střední a východní Evropy důležitým výchozím a tranzitním bodem obchodu se zbraněmi a mají značné kapacity pro výrobu lehkých a také těžších zbraní, ~~musí být~~ těmto zemím uvnitř i vně EU, které nemají prostředky pro úplné uplatnění kodexu a pro přizpůsobení se standardům zavedeným ve starých členských státech, ~~musí být~~ poskytnuta

dostatečná pomoc. Členské státy mohou například následovat příklad vlády Nizozemska, která kandidátským a dalším zainteresovaným zemím poskytla základní informace o praktickém uplatňování kodexu.

6) Společný seznam vojenského materiálu EU

První aktualizace společného seznamu vojenského materiálu EU od roku 2000 a jeho uveřejnění v Úředním věstníku je důležitým příspěvkem k harmonizaci a posílení kodexu. Bude založen na číselném systému seznamu zbraní wassenaarské ~~ho ujednání dohody~~ [/Wassenaar Arrangement Munitions List](#). ~~Seznam však b~~Bohužel neobsahuje některé položky „dvojitě použité“, které mohou být snadno použity k ~~potlačování~~ ~~potlačování~~ lidských práv, a některé části zbrojních systémů.

7) Uplatňování kritéria 8 kodexu

Kritérium 8 je tzv. kritériem „udržitelného rozvoje“ a určuje slučitelnost vývozu zbraní s technickou a hospodářskou kapacitou cílové země. Vzhledem k tomu, že toto kritérium je obzvlášť důležité vzhledem k prevenci krizí a udržitelnému rozvoji sociálně méně rozvinutých zemí, je výzkum, který má formulovat směry jeho uplatnění, vítán. Cílem má být zabránit ~~tomu~~, aby zvýšení míry dovozů zbraní ohrozilo sociální a hospodářský rozvoj země.

8) Přednostní směry pro blízkou budoucnost

Pátá výroční zpráva stanovila celkem 9 přednostních směrů, z nichž směr č. 7 („rozvoj dialogu ~~si~~ s Evropským parlamentem“) a č. 9 („revize kodexu“) jsou pro Evropský parlament obzvlášť důležité. Posílení dialogu s Evropským parlamentem bude jasným krokem k lepší parlamentní kontrole vývozu zbraní EU a posílí demokratickou ~~oprávněnost~~ ~~legitimitu~~ kodexu. Revize kodexu může vést k jasným zlepšením, pokud zohlední doporučení obsažená v usnesení Evropského parlamentu a pokud bude revize uskutečněna širokým a otevřeným způsobem – se zapojením jak parlamentních, tak i nevládních organizací. Obecně však vážní formulace přednostních směrů naznačuje, že členské státy ~~se~~ jimi ~~nejsou~~ ~~necítí~~ zcela vázány.

III. Doporučení týkající se přísnějších kontrol vývozu zbraní, právně závazných ustanovení a větší transparentnosti

Nedávná zpráva Amnesty International o vývozu zbraní EU¹ analyzovala řadu případů, v nichž ~~loopholes~~ ~~mezery v právních předpisech~~, ~~undercutting~~ ~~dumping~~ nebo nedostatečné objasnění a definice vedly k tomu, že zbraně EU, jejich komponenty, licence EU na výrobu zbraní v zahraničí, soukromé vojenské a bezpečnostní služby EU, vojenský personál EU, odborné znalosti ~~a~~ ~~a~~ výcvik a zařízení, které by mohlo být použito k vykonání trestu smrti, k mučení a jinému krutému, nelidskému a ponižujícímu zacházení byly – často tajně – vyváženy do zemí, v nichž standardy EU pro demokracii, lidská práva a udržitelný rozvoj zjevně nejsou dodržovány. Především vzhledem k obecným zásadám utvářejícím vnější politiku EU, jako je respektování lidských práv, prevence konfliktů a udržitelný rozvoj, je

¹ Amnesty International: *Undermining Global Security: The European Union's Arms Exports*, 2004.

velmi důležitý přísný režim kontroly vývozu zbraní na ~~úrovni EU-evropské~~ a ~~na~~ mezinárodní úrovni. Proto jsou naléhavě potřebná další opatření pro ~~posílení-zpřísnění~~ kontrol, pro právní závaznost opatření a pro větší transparentnost.

1) Přísnější kontroly

Nejprve by měla Rada schválit návrh Evropské komise na nařízení Rady o obchodu, které zakazuje zakazující vývoz veškerého zařízení, které by mohlo být použito k mučení, a stanovuje ~~je~~ přísné kontroly pro zařízení, které by mohlo být použito k vnitřním represím. Dále by se měly členské státy dohodnout na společném seznamu zemí zapojených do ozbrojených konfliktů, do nichž by měl být vývoz zbraní obecně zakázán („předpoklad zamítnutí vývozu“). Je také nutné ~~zavést systém do-systematizovat~~ fyzické ~~é~~ kontroly ~~během lodní přepravy-dodávek zbraní-zbraní~~, a to při dovozu, ~~transportu-tranzitu~~ a -vývozu. Konečně členské státy by měly interpretovat kodex co nej přísnějším možným způsobem. Měly by především zajistit uplatňování kodexu v následujících případech:

- výrobky, které lze použít jak na civilní, tak na vojenské účely, jako například technologie střežení nebo náhradní díly a výrobky vhodné pro použití při kybernetickém vedení války nebo potlačování lidských práv s použitím nesmrtících zbraní;
- položky-zboží určené k tomu, aby je ~~jej~~ dovážející stát použil-k začlenění-zачlenil do systémů montážních podskupin nebo hotových zbraní;
- výroba licencovaných zbraní EU (nebo jejich komponentů) v třetích zemích;
- všechny formy převodu zbraní „vlády vládě“, zejména převod ~~na~~ přebytečných zbraní;
- vojenský, bezpečnostní a policejní personál, odborné znalosti a výcvik a soukromé vojenské a bezpečnostní služby.

2) Právně závazná ustanovení

Parlament opakoval výzvu, aby se kodex stal právně závazným a aby členské státy EU plně harmonizovaly politiku vývozu zbraní. Vítá proto možnost transformovat kodex do společného postoje. Jsou však možná další zásadní zlepšení a individuální kroky, které Evropský parlament nastínil již ve své poslední zprávě:

- (a) Členské státy mají provádět více vzájemných konzultací navzájem do větší míry konzultovat před přijetím rozhodnutí odmítnout vydat licenci, nebo s ohledem na pokud jde o přesuny zbraní do regionů náchylných ke krizím. K dosažení tohoto cíle by také přispěla užší spolupráce mezi pracovní skupinou pro konvenční zbraně (COARM) a různými regionálními pracovními skupinami Rady ~~by také přispěla k dosažení cíle~~.
- (b) Zatímco se doposud výměna informací a konzultace uskutečňovaly pouze na bilaterální bázi, pod vedením ~~dotyčného-daného~~ předsednictví v Radě, mnohostrannější přístup k procesu konzultací v souvislosti s rozhodnutími o udělení nebo zamítnutí licencí by znamenal důležitý krok na cestě k harmonizaci.
- (c) Jako další krok na cestě k právní závaznosti kodexu Evropský parlament doporučuje všem členským státům ~~začlenit~~ transponovat kodex do národních právních předpisů.

3) Větší transparentnost

Začleněním 10 přístupujících zemí se stala harmonizace budoucích národních výročních zpráv naléhavým tématem. To poskytuje také příležitost zlepšit, ~~z hlediska kvality, statistiky~~

kvalitu statistických údajů obsažených ve výroční zprávě.

Členské státy nemají poskytovat pouze úplné informace podle dohodnutých kritérií (viz II. 1), ale také pokud jde o následující body:

- typy zbraní (např. helikoptéra nebo mechanická zbraň kulomet), typy komponentů zbraní a výrobků, které lze použít jak na-pro civilní, tak na-vojenské účely (např. technologie střežení nebo inteligentní informační zpravodajské technologie) podle země určení;
- množství (např. počet dodaných pušek, atd.) podle země určení;
- převod-transfer vojenského, bezpečnostního a policejního personálu, odborných znalostí a výcviku;
- podrobné informace o konečných uživatelích-příjemcích podle země určení;
- neformální zaodmnutí vydat licenci pro určité vývozy zbraní před podáním oficiální žádosti o udělení licence.

Díky úplnějšímu a harmonizovanějšímu údajům toto druhu typu učení bude výroční zpráva u transparentnější a bude stane se tak velmi cenným nástrojem parlamentní kontroly, a tedy tím i -demokratické odpovědnosti.

4) Řešení Otázky zprostředkování obchodu se zbraněmi

Mnoho států EU ještě stále nemá národní právní předpisy o pro zprostředkovávání prodeje zbraní. Dokonce ale i v zemích, kde takové právní předpisy existují, není vždy porušení zbrojního embarga ze strany fyzických nebo právnických osob, national or registered individuals and entities které jsou státními příslušníky tohoto státu nebo v něm mají sídlo, postihováno, pokud je spácháno v zahraničí, postihováno. To znamená, že bezohledný zprostředkovatel, s občanstvím EU nebo s bydlištěm v EU, může jednoduše zprostředkovat prodej zbraní mimo EU zprostředkovat prodej zbraní, kterým čímž poruší např. zbrojní embargo OSN, aniž by byl po svém návratu do EU vystaven riziku právního postihu. Tento problém je třeba vážněji řešit.

IV. Závěr

Kodex EU o vývozu zbraní prošel od svého přijetí v roce 1998 zásadním vývojem a různou formou do něj bylo začleněno mnoho nových ustanovení a vyjasnění, ačkoli kodex jako takový se nezměnil. Revize kodexu v roce 2004 je velkou příležitostí poskočit-vykročit kupředu vpřed a přijmout další opatření, jak podle návrhu navrhoval Evropského parlamentu. Kromě toho musí EU a její členské státy pochopit globální rozměr problému nezákonného vývozu zbraní a měly by proto spolu s partnerskými zeměmi, hlavně s USA, spolupracovat na vytvoření právně závazné mezinárodní smlouvy o obchodu se zbraněmi. V krátkodobém výhledu a s ohledem na hodnotící konferenci OSN v roce 2006 by měly podporovat alespoň zpřísnění mezinárodních předpisů norem pro vývoz zbraní. To přispěje k omezení regionální nestability, organizovaného zločinu, mezinárodního terorismu a potlačování lidských práv na celém světě a k proměně Evropy v „bezpečnější místo v lepším světě“.

11. 10. 2004

STANOVISKO VÝBORU PRO MEZINÁRODNÍ OBCHOD

pro Výbor pro zahraniční věci

k páté výroční zprávě Rady vypracované na základě bodu 8 ustanovení ~~k~~Kodexu ~~chování~~
Evropské unie ~~pro-o~~ vývozu ~~u~~ zbraní
(2004/2103(INI))

Navrhovatel: Jacky Henin

NÁVRHY

Výbor pro mezinárodní obchod vyzývá Výbor pro zahraniční věci jako příslušný výbor, aby do svého návrhu usnesení začlenil tyto návrhy:

1. soudí, že kontrola zbraní je nezbytná pro uplatňování vzájemně provázaných politik, které plní cíle EU v oblasti míru, rozvoje, dodržování lidských práv a demokracie;
2. konstatuje jistý pokrok v uplatňování kodexu ~~chování~~ Evropské unie ~~pro-o~~ vývozu ~~u~~ zbraní, zároveň však s lítostí konstatuje jejich porušování, protože ve velkém měřítku pokračují dodávky zbraní z evropských zemí; přeje si, aby byl přijat nástroj EU, který stanoví povinnost dodržovat tento kodex ~~chování~~;
3. konstatuje mírné snížení výdajů na zbrojení v EU v posledních letech, je však znepokojen tím, že tato skutečnost je více než vyvážena zvýšením vývozu nových zbraní do třetích zemí; domnívá se, že EU a členské státy by měly nejen uplatňovat kodex chování, ~~ale~~ měly by také přispět ke snížení militarizace a zbrojení ve světě;
4. podporuje dřívější výzvu Parlamentu k přijetí právně závazných ustanovení a plné harmonizaci střednědobé politiky vývozu zbraní členských států a vyzývá členské státy, aby učinily pokrok k dosažení tohoto cíle;
5. domnívá se, že je naopak třeba podporovat diverzifikaci a přesměrování výroby zbrojních podniků na jiné výrobky;
6. je toho názoru, že by EU měla i nadále usilovat o to, aby se další země, zejména Spojené státy, Rusko, Ukrajina, Čína zavázaly dodržovat kodex chování týkající se obchodu se zbraněmi, a omezit výdaje na zbrojení a vývoz zbraní;
7. zdůrazňuje význam průzkumu, jehož cílem je zaručit právní dohled a kontroly nad elektronickým přenosem znalostí, softwaru a technologie, které by mohly mít spojitost se zbožím uvedeným na seznamu zboží Společenství, u kterého se vyžaduje vývozní

licence;

8. je toho názoru, že má-li být veden boj proti nelegálnímu prodeji zbraní a nemají-li zbraně končit v rukou nepovolaných osob, je třeba zvýšit kontroly obsahu nákladů lodí, konečných příjemců dodávek zbraní, ostatního vojenského a bezpečnostního vybavení, licenční výroby a zprostředkovávání dodávek; výslovně žádá, pokud jde o konečné příjemce zbraní, o zařazení doložky o zákazu zneužití certifikátu konečných příjemců zbraní, která bude obsahovat prohlášení, že zbrojní vybavení nebude použito k zakázaným účelům;
9. podporuje výzvu, aby členské státy znovu prozkoumaly možnost zřízení systému dohledu Společenství v Evropské unii; dále doporučuje, aby byla zvážena možnost vytvořit evropskou agenturu pro kontrolu vývozu zbraní;
10. vyzývá členské státy, aby zavedly trestní sankce za porušování zákazu dodávek zbraní, který vydala OSN, EU, KBSE nebo některý z členských států, ať k němu dochází kdekoliv, ze strany evropských zprostředkovatelů nebo ze strany zprostředkovatelů či podniků zaregistrovaných v EU;
11. vyzývá k tomu, aby byla v EU zavedena zvláštní daň z obchodu se zbraněmi a aby EU aktivně pokračovala ve vyjednávání s cílem zavést tuto daň na celém světě, jak navrhl Valné shromáždění OSN a také prezident i Brazílie, Chile a Francie a předseda vlády Španělska, přičemž by příjmy z těchto daní byly poskytnuty zejména fondům pro oběti ozbrojených konfliktů a na odstraňování chudoby obecně;
12. vyzývá členské státy, aby se společně dohodly na seznamu zemí, které jsou v ozbrojeném konfliktu a do kterých by měl být v zásadě vývoz zbraní zakázán; tento seznam bude vycházet ze zpráv a doporučení Rady bezpečnosti OSN, která monitoruje postupy při uvalování zákazů vývozu zbraní;
13. vyzývá členské státy, aby uskutečnily průzkumy – jako průzkum provedený v případě kritéria 8 – jak uplatňovat zbývajících sedm kritérií;
14. vyzývá sekretariát Rady v Bruselu, aby mezitím rozšířila databázi ~~zamítavých~~ oznámení o zamítnutí -a -začlenila informace o konzultacích v rámci kodexu ~~chování~~ a konečných ~~uživatelůh-příjemcích~~ zbraní, o nichž je známo, že se podílí na vývozu zbraní, zneužití nebo nesprávném užití zbraní a -dalšího kontrolovaného zboží, nebo je podezření, že takto jednají;
15. vyzývá členské státy, aby změnilly v kodexu chování vývozní kritéria, aby byla jasnější a -pokryla širší pole působnosti, a aby plně odrážela existující závazky států v rámci mezinárodního práva.

POSTUP

Název	Pátá výroční zpráva Rady vypracovaná na základě bodu 8 ustanovení kodexu chování Evropské unie pro vývoz zbraní
Odkazy	2004/2103(INI)
Příslušný výbor	AFET
Užší spolupráce	–
Zpravodaj Datum jmenování	Jacky Henin 14. 9. 2004
Projednání ve výboru	30. 9. 2004 11. 10. 2004
Datum schválení	11. 10. 2004
Výsledek závěrečného hlasování	pro: 22 proti: 0 zdrželi se: 0
Členové přítomní při závěrečném hlasování	Enrique Barón Crespo, Daniel Caspary, Françoise Castex, Jean-Marie Cavada, Giulietto Chiesa, Christofer Fjellner, Béla Glattfelder, Jacky Henin, Erika Mann, Helmuth Markov, Javier Moreno Sánchez, Pasqualina Napoletano, Georgios Papastamkos, Peter Šťastný, Johan Van Hecke, Zbigniew Franciszek Zaleski
Náhradníci přítomní při závěrečném hlasování	Margrietus J. van den Berg, Reimer Böge, Danutė Budreikaitė, Harlem Désir, Maria Martens
Náhradníci (čl. 178 odst. 2) přítomní při závěrečném hlasování	Carl Schlyter

PROCEDURE

<u>TitleNázev</u>	The Council's Fifth Annual Report according to Operative Provision 8 of the European Union Code of Conduct on Arms Exports		
<u>ProcedureOdkazynumber</u>	2004/2103(INI)		
<u>Basis in Rules of ProcedureZáklad v jednacím řádu</u>	<u>článekRule</u> 45		
<u>Committee responsiblePříslušný výbor</u> Date authorisation announced in plenary <u>Datum oznámení na zasedání</u>	AFET 14._10._2004		
<u>Committee(s) asked for opinion(s)Výbor(y) požádaný(é) o stanovisko</u> Date announced in plenary <u>Datum oznámení na zasedání</u>	INTA 14._10._04		
<u>Not delivering opinion(s)Nezaujaté stanovisko</u> Date of decision <u>Datum rozhodnutí</u>			
<u>Enhanced cooperationUžší spolupráce</u> Date announced in plenary <u>datum oznámení na zasedání</u>			
<u>Motion(s) for resolution(s) included in reportNávrh usnesení zahrnutý do zprávy</u>			
<u>RapporteurZpravodaj(ové)(s)</u> Datum jmenování <u>ate appointed</u>	Raül Romeva Rueda 13._9._2004		
<u>Previous rapporteur(s)Předchozí zpravodaj(ové)</u>			
<u>Discussed in committeeProjednávání ve výboru</u>	1._9._04	22._9._04	11._10._04
<u>Date adoptedDatum schválení</u>	12._10._2004		
<u>Result of final voteVýsledek závěrečného hlasování</u>	for pro: 57 against proti: 4 abstentions zdrželi se: 3		
<u>Members present for the final voteČlenové přítomní při závěrečném hlasování</u>	Elmar Brok, Toomas Hendrik Ilves, Geoffrey Van Orden, Vittorio Emanuele Agnoletto, Angelika Beer, Panagiotis Beglitis, Bastiaan Belder, Monika Beňová, André Brie, Simon Coveney, Ryszard Czarnecki, Massimo D'Alema, Véronique De Keyser, Giorgos Dimitrakopoulos, Anna Elzbieta Fotyga, Maciej Marian Giertych, Ana Maria R.M. Gomes, Klaus Hänsch, Richard Howitt, Anna Ibrisagic, Jelko Kacin, Georgios Karatzaferis, Ioannis Kasoulides, Helmut Kuhne, Joost Lagendijk, Vytautas Landsbergis, Armin Laschet, Edward H.C. McMillan-Scott, Francisco José Millán Mon, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Raimon Obiols i Germà, Cem Özdemir, Alojz Peterle, Tobias Pflüger, João de Deus Pinheiro, Mirosław Rasmusussen, Raül Romeva Rueda, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, György Schöpflin, Marek Maciej Siwiec, István Szent-Iványi, Konrad Krzysztof Szymański, Charles Tannock, Jan Marinus		

	Wiersma, Karl von Wogau, Francis Wurtz
Substitutes present for the final vote <u>Náhradníci přítomní při závěrečném hlasování</u>	Laima Liucija Andrikenė, Irena Belohorská, Árpád Duka-Zólyomi, Carlo Fatuzzo, Michael Gahler, Anneli Jäätteenmäki, Glenys Kinnock, Jaromír Kohlíček, Miguel Angel Martínez Martínez, Pasqualina Napoletano, Borut Pahor, Józef Pinior, Rihards Pīks, Luís Queiró, Mechtild Rothe, Aloyzas Sakalas, Pierre Schapira, Inger Segelström, Jean Spautz, Marcello Vernola
Substitutes under Rule 178(2) present for the final vote <u>Náhradníci (čl. 178 odst. 2) přítomní při závěrečném hlasování</u>	
Date tabled <u>Datum předložení – A6</u>	19_10_0000 A6-0022/2004
Comments <u>Poznámky</u>	...